

Yenɲele yɔn senre yofɔ
SOFONI
wi sɛwe we
Sɛwe wi nawa senre

Yenɲele yɔn senre yofɔ Sofoni wila ki yari Zhuda tara woolo pe kan fɔ Yawe Yenɲele li pilige ki yen na paan. Ki pilige ki woro yɔgɔrimɔ pilige. Ki yen pilige ŋga Yenɲele li yaa jɔlɔgɔ wa Zhuda tara woolo pe na, mbe tara ti tɔngɔ pew. Yawe Yenɲele li yaa jɔlɔgɔ wa cɛngɛle sanɲgala ke na fun. Ali mbege ta Zhuda tara woolo pɛ kapege pye, pe daga mbe sɔngɔrɔ mbe pan Yenɲele li kɔrɔgɔ. Pilige ka, dunruya woolo pe ni fuun pe yaa ka Yenɲele li gbɔgɔ. Sofoni wi yen na yerɛwe kaan Yenɲele li woolo pe yeri na yuun fɔ:

Yoro mbele fuun ye yen ma ye yɛɛ tirige laga tara ti ni,
 yoro mbele ye yen na tanri we Fɔ wi kakɔndɛgɛɲgɛle ke na,
 yaa Yawe Yenɲele li lagajaa.
 Yaa kasinɲge piin,
 ye ye yɛɛ tirige li yɛgɛ sɔgɔwo.
 Kana ye yaa larasaga ta, na Yawe Yenɲele li nanɲbanwa pilige ki ka ka gbɔn we (Sofɔ 2.3).

Sɛwe wi yen ma kɔɔnlɔ yɛgɛ ŋga na

Yawe Yenɲele li pilige ki yaa ka pye fyere gbɔrɔ ni 1.1-2.3

Yawe Yenɲele li yaa kiti kɔn cɛngɛle ŋgele ke yen ma Zhuda tara ti maga ke na 2.4-15

Zheruzalemu ca kì kapege pye, ɛɛn fɔ ki yaa ka songɔɔ mbe cɛn wa ki yɔnlɔ li ni 3.1-20

¹ Senre nda to Yawe Yɛnɛɛlɛ lɛa le Sofoni wi yɔn, Zhuda tara wunlunaɲa Zhoziyasi wi sanga wi na, Amɔ pinambyɔ we. Sofoni to wo lawi ɲa Kushi; Kushi to wo lawi ɲa Gedaliya; Gedaliya to wo lawi ɲa Amariya; Amariya to wo lawi ɲa Ezekiyasi.

*Yɛnɛɛlɛ li yaa kiti kɔn
dunruya woolo pe na*

² Yawe Yɛnɛɛlɛ li yo fɔ:

«Mi yaa yaraga ki ni fuun ki tongɔ mbege wɔ laga tara ti ni.

³ Mi yaa senweele poro naa wɔngaala pe tongɔ. Mi yaa sannjɛɛ to naa ɲgbanra nda wa kɔɔje wi ni ti tongɔ.

Mi yaa lepeele poro naa ɲga ki maga kan pe maa tipege piin ki kɔ mbege wɔ wa.

Mi yaa senweele pe ni fuun pe tongɔ mbe pe kɔ laga tara ti ni.»

Yawe Yɛnɛɛlɛ lo li yo ma.

*Yɛnɛɛlɛ li yaa kiti kɔn
Zhuda tara naa Zheruzalemu
ca woolo pe na*

⁴ «Mi yaa jɔlɔɔ wa Zhuda tara woolo pe na, kɔnaa Zheruzalemu ca woolo pe na.

Yaraga ɲga fuun kì koro laga ki laga ɲga ki ni yarisunɲgo Baali ki wogo, mi yaa ki tongɔ mbege wɔ wa.

Mi yaa ki tunmbyeele naa ki saraga wɔfenne pe mege ki kɔ mbege wɔ wa.

⁵ Mbele pe ma lugu wa pe biriyinre ti go na,
mbaa fōli naayeri yanwa yirigeyaara ti
yege sōgōwō mbaa ti gbogo
konaa mbele pe maa fōli mi ŋa Yawe Yennēle na
yege sōgōwō na wungu na mege ki na,
mbe si sōngōrō mbaa wungu fun pe yarisunŋo
Milikōmu† ki na,
mi yaa pe tongō mbe pe wō wa.

⁶ Mi ŋa Yawe Yennēle, mbele pè pungo le na ni,
poro mbele pe woro nala lagajaa,
pe si woro nala yewe mbaa pe yege sinni,
mi yaa pe tongō mbe pe wō wa.»

⁷ «Ye pyeri, we Fō, Yawe Yennēle li yege sōgōwō,
katugu Yawe Yennēle li pilige kì yōngō.
Yawe Yennēle li saraga gbegēle†,
mbele li yaa yeri ki na, li pe yeri makō.»

⁸ Yawe Yennēle li yo fō:

«Kundigile, naa wunlunana wi pinambiile,
konaa mbele pe maa tara ta yege yaripōrō nii,
mi yaa jōlōgō wa pe na, na saraga wōpilige ki na.

⁹ Ko pilige ko ni, mbele pe maa yeni na
yarisunndo gbōgōyinre ti yeyōnrō shōnye
pe kaanla†,
mbele pe maa pe tafō wi go ki yinni yarijendē ni,
pe lewēlewē kapyere to naa pe nambara
wi kala na,

† **1:5** 1.5: Milikōmu wila pye Amō cenle woolo pe yarisunŋo gbōgō; Levi 18.21. † **1:7** 1.7: Ŋga kì yo fō: *Yawe Yennēle li saraga gbegēle*, ko yen naga nari fō Yawe Yennēle li gbegēle mbeli woolo pe yaga juguye pe pan pe pe gbo, paa yege ŋga na pe ma kaa saraga yaayoro kōnlogi we. † **1:9** 1.9: Mbaa yeni mbaa yarisunndo gbōgōyinre ti yeyōnrō shōnye pe kaanla, kila pye kapyege ka, ŋga paa pye na piin yarisunndo gbōgōwō pi na.

mi yaa ka yiri pe kɔrɔgɔ.

10 «Ko pilige ko ni, ye yaa kaa leele pe jɔrɔgɔmɔ
pi nuru wa Mbenɲele yeyɔngɔ ki na,
mbaa gbelege gbɔgɔ nuru wa ca ki laga fɔnɲgɔ
ki ni.

Jɔgɔwɔ tinmɛ gbɔɔ yaa ka yiri wa tinndiye pe na.
Yawe Yɛnɲele lo li yo ma.

11 Yoro mbele ye yɛn ma cɛn wa ca ki tigiwen
laga ki ni,

yaa jɔrɔgi nɲbanga;

katugu pe yaa safari wafɛnnɛ pe ni fuun pe
tɔngɔ;

pɛrɛfɛnnɛ mbele fuun pe maa penjara ti tungu,
pe yaa pe tɔngɔ mbe pe wɔ wa.

12 «Ko sanga wo ni, mi yaa fitanla mu mbe ye,
mbe Zheruzalɛmu ca ki san;

mbele fuun pe yɛn ma cɛn yeyinɲge na, ma yo
pe yɛn ma taga pe yɛɛ na,

mi yaa ka jɔlɔgɔ wa pe ni fuun pe na,

poro mbele pe maa ki yuun wa pe yɛɛ nawa
fɔ: <Yawe Yɛnɲele li se kajɛnɲge nakoma
kapege pye we na.>

13 Pe juguye pe yaa pan mbe pe yarijɛnde ti koli.

Pe yinɛ ti yaa ka tɔngɔ mbe wɔ wa.

Pe yaa yinɛ kan, ɛɛn fɔ pe se ka cɛn wa ti ni.

Pe yaa ɛrɛzɛn tiire sanri, ɛɛn fɔ pe se kari duven
wa wɔ.»

Yawe Yɛnɲele li piligbɔgɔ ye

14 «Kì yɔngɔ, Yawe Yɛnɲele li piligbɔgɔ kì yɔngɔ;
kì yɔngɔ, kì yɛn na paan fyɛlege na.

Pe yaa ka sunndo kongo gbelege logo Yawe
Yenḡeḡe li pilige ki na.

Malingboon ḡa wi yen kotogo ni ma we, wi yaa
kaa gbele mbaa sagafɔ jaa.

15 Ki pilige ki yaa ka pye Yenḡeḡe li nangbanwa
gboɔ pilige,

naa jologo pilige konaa jatere piriwen pilige,

naa jogowo pilige konaa yaara tongo pilige,

naa wowo konaa diwi pilige,

naa kambaara konaa diwi wolo pilige.

16 Ki pilige ki yaa ka pye pilige ḡa pe yaa
kaa malingboonlo pe mbanlaga magala li
nuru,

mbaa malaga konḡolo ke nuru,

ḡeḡe pe yen na waa malaga sigecara ti meḡe ni
konaa sanḡazoye titonlombolo pe meḡe
ni.»

17 Yawe Yenḡeḡe li yo fɔ:

«Mi yaa ka jologo wa leele pe na,

fɔ pe yaa kaa tanri paa fyoonlo yen,

katugu pe kapege pye mi ḡa Yawe Yenḡeḡe na na.

Pe juguye pe yaa ka pe kasanwa pi jaraga
lagapyew paa gbannḡban yen.

Pe gboolo pe yaa ka pye le tara mbaa fonri paa
kayangara yen.

18 Pe warifuwe, pe te wi se ka ya mbe pe sho
Yawe Yenḡeḡe li nangbanwa pilige ki na.

Tara ti ni fuun ti yaa ka sogo li kayanga gbogo ki
kala na.

Ee, ki yaa ka pye fyere gboro pilige,

katugu li yaa ka tara na woolo pe ni fuun pe
tongo yonlo nunḡba.»

2

*Yenɲele li yen na jaa li woolo
pe pe kapere ti jen peri yaga*

¹ Yoro mbele cenle na li woolo pe yen
ferembandaala,
ye ye yee gbogolo laga nunɲba, ye jatere pye ye
yee wogo ki na;

² sanni nga ki kon ma tege ki sa ki yee yon fili,
sanni pe sa ye pe pe ye wo wa, paa yege nga na
tifelege ma kaa yan waga pe we;
sanni Yawe Yenɲele li nanɲbanwa gboo kala li
sa to ye na,
sanni Yawe Yenɲele li nanɲbanwa pilige ki sa
gbon ye na.

³ Yoro mbele fuun ye yen ma ye yee tirige laga
tara ti ni,
yoro mbele ye yen na tanri we Fo wi
kakonndegengele ke na,
yaa Yawe Yenɲele li lagajaa.
Yaa kasinɲge piin,
ye ye yee tirige li yege sogowo.
Kana ye yaa larasaga ta, na Yawe Yenɲele li
nanɲbanwa pilige ki ka ka gbon we.

*Tara nda wa Izirayeli tara ti yonlo
tosaga kee yeri, jologo yaa to
ti woolo pe na*

⁴ Gaza ca ki yaa ka koro waga,
Asikalon ca ki yaa ka tongo.
Pe yaa ka Asidodi ca woolo pe puro yonlo
nɲbanga na,

pe yaa ka Ekiron ca woolo pe puro mbe pe yirige
pew†.

⁵ Jologo yen ye wogo, yoro mbele ye yen ma cen
wa kogoje yon tara ti ni,

yoro Kereti† tara fenne cenle le!

Kana tara, to nda ti yen Filisiti tara fenne pe tara,
Yawe Yenjele li kiti konsenre yo ma wa ye na,
ma yo fo:

«Mi yaa ye tongo,

ali lere kpe wo se ka koro wa ye ni†»

⁶ Kogojje yon tara ti yaa ka pye naniwe,

ti yaa ka pye yaayoro konrifenne pe yanrisara,

ti yaa ka pye yaayoro jasaala kansara.

⁷ Ki kogojje yon tara ti yaa ka pye Zhuda tara
woolo mbele pe yaa ka koro go na poro
woro;

ti yaa ka pye pe yaayoro ti konrisara.

Yembinε ka wo, pe yaa pan mbe sinle wa
Asikalon ca yinre ti ni;

katugu Yawe Yenjele, pe Yenjele li yaa kag-
baraga pye pe kan,

mbe pe cenlomo pi kannga†.

† **2:4** 2.4: Gaza, naa Asikalon, naa Asidodi konaa Ekiron cara tila
pye Filisiti tara fenne poro cagboro. † **2:5** 2.5: Kereti tara fenne
poro nungba poro pe yinri Filisiti tara fenne. Faa pa pa pye ma
cen wa Kereti tara. Pa pa kaa yiri wa ki tara ti ni, ma pan ma
cen wa kogojje yon tara ti ni. † **2:5** 2.4-5: Eza 14.21-31; Zhere
47.1-7; Eze 25.15-17; Zhoue 3.4-5; Amo 1.6-8; Zaka 9.5-7 † **2:7**
2.7: Nga ki yo fo: *Mbe pe cenlomo pi kannga*, ki koro wi mbe ya
pye fun fo mbe pe songoro mbe pe wo wa kulowo pi ni.

*Tara nda ti yen wa Izirayeli tara
ti yonlo yirisaga kee yeri,
jɔlogɔ yaa to ti woolo pe na*

⁸ Yawe Yenɲele li yo fo:

«Mowabu cenle woolo pànlà woolo pe tɛgele
senre nda ni, m̀iri logo;

Amo cenle woolo pànlà woolo pe tifaga senre nda
ni, miri logo fun.

Pànlà woolo pe tifaga ma pe tara kɔngɔlo ke
kanɲga

ma pe woro ti gbɔgɔ.

⁹ Ki kala na, Yawe Yenɲele na yawa pi ni fuun fo,
naa yinwege wolo,

Izirayeli woolo Yenɲele le, li wugu li mɛge ki na
fo:

Mowabu cenle woolo pe yaa ka tɔngɔ paa
Sodomu ca ki yen,

Amo cenle woolo pe yaa ka tɔngɔ paa Gomori ca
ki yen†.

Yan pege ki yaa ka fi wa pe tara ti lagapyew,

kɔ wi yaa ka pe tara ti tɔn munɲa fo sanga pyew.

Na woolo mbele pe yaa ka koro go na, pe yaa ka
pan mbe pe san mbe pe yaara ti koli;

na cenle woolo mbele pe yaa ka koro yinwege
na, pe yaa ka pe tara ti sho mberi ta.»

¹⁰ Ko yaa ka pye Mowabu cenle naa Amo cenle
woolo pe na pe yee gbɔgɔwɔ pi kala na,

katugu Yawe Yenɲele na yawa pi ni fuun fo, peli
woolo pe tɛgele,

ma pe yee gbɔgɔ pe na.

¹¹ Yawe Yenɲele li yaa ka fyere gbɔro wa pe na,

† 2:9 2.9: Zhene 19.24-25

katugu li yaa ka yarisunndo nda fuun ti yen laga
 tara ti ni ti tongo mberi wo wa.
 Kona, cengele ke ni fuun nungba nungba ke yaa
 ka koro wa ke yera tara ti ni, mbaa foli li
 yegge sogowo mbaa li gbogo,
 ali cengele ngele ke yen ma cen wa logo furo ti
 na, wa kogoje wi nandogomo†.

*Tara nda ti yen wa Izirayeli tara
 ti yonloparawa kalige kee
 naa kamehge kee yeri
 jologo yaa to ti woolo pe na*

¹² Yoro Etiyopi tara fenne, mi yaa ye furugu na
 tokobi wi ni†.

¹³ Tara nda wa Izirayeli tara ti yonloparawa
 kamehge kee yeri, Yawe Yehenele li yaa yiri
 ti woolo pe kologo,
 li yaa Asiri tara ti tongo.

Li yaa Ninive ca ki jogo mbege yaga waga,
 mbege pye laga nga tonmo woro wa paa gbinri
 yen†.

¹⁴ Yaayoro ngbeleye yi yaa ka saa sinlele wa ca
 ki nandogomo,

kona yan kara ti cenle pyew ti ni.

Logo sumbyo wo naa njuguni wi ni, pe yaa ka
 saa sinlele wa yinre ti tiyagala ke gona
 tonyaara ti na.

Pe yaa kaa sannjere ti gbeere nuru wa fenetiriye
 pe na.

Jogowo pi yaa le le yinre ti yeyonro ti na,

† **2:11** 2.8-11: Eza 15.1-16.14; 25.10-12; Zhere 48.1-49.6; Eze
 21.33-35; 25.1-14; Amo 1.13-15 † **2:12** 2.12: Eza 18.1-7 † **2:13**
 2.13: Eza 10.5-34; 14.24-27; Nawu 1.1-3.19

pàa yinre ti kankan sèdiri tire nda ni, pe yaa kari
tilele mberi wɔ wa, mberi wa wa funwa
na.

¹⁵ Ki ca nga ki woolo pàa pye na yɔgɔri,
ko nga ki woolo pàa pye naga yaan ndɛɛ pe yen
ma cɛn yeyinɲge na pɔw,
a paa pe yɛɛ piin fɔ: «We yɔngɔ woro wa!»
Wele, ko kì tongɔ ma jɔgɔ yɛɛn, ma pye yan kara
ti larasaga.

Lere o lere ka toro le ki tanla,
wi ma wofele win ma kɛɛ naga ki na, naga tifaga.

3

*Zheruzalɛmu ca woolo
pe sila Yɛnɲɛɛ li sɛnre ti le*

¹ Mboro ca nga mà yiri ma je, mboro ca nga ma
yen fyongɔ ni, mboro ca nga ma yen leele
jɔɔfɔ,
jɔɔgɔ yen ma wogo.

² Katugu ca woolo pe sila logo Yɛnɲɛɛ li yeri.
Pe sila yenle mbe yerɛwɛ sɛnre logo.
Pe sila yenle mbe pe jigi wi taga Yawe Yɛnɲɛɛ li
na.

Pe sila fulo Yɛnɲɛɛ li tanla mbe sagawa lagaja.
³ Ca ki teepe pe yen paa jaraye yen, mbele pe yen
na kuunru funɲo ki kɛɛ.

Ki kiti kɔnfɛnnɛ pe yen paa kombokara yen, nda
ti maa yanri yɔnlɔkɔgɔ yɛgɛ ni,
ti ma ti yaritaga ki ka, tila ka yaga ki goto pinliwɛ
ni.

⁴ Ki Yɛnɲɛɛ yɔn sɛnre yofɛnnɛ pe yen yɛɛ
gbɔgɔwɔ ni, ma pye leele fanlafɛnnɛ.

Ki saraga wofenne pe ma yaara nda ti yen kpoyi
ti tege fyongo ni,
Pe maa lasiri wi jogo.

⁵ Ma si yala, Yawe Yenɲele li yen ma sin wa pe
sogowo, wa Zheruzalemu ca ki ni,
laa kambasinɲe kpe pye.
Pinliwe pyew li maga naga kpenɲbelenɲbe ma
yo li yen ma sin,
laa wa mbe la ki wogo ki na.
Ɛen fo, lere ɲa wi woro ma sin, wila fere ta wi
kapyege ki ni.

⁶ Yawe Yenɲele li yo fo:
«Mì cengele kele tongo ma ke ko,
ma pe malaga sigesanɲgazoye pe jogo.
Mì pe ca nawa koɲgolo ke jogo ma ke yaga waga,
lere kpe woro na toro wa ke ni.
Mì pe cara ti tongo,
lere woro wa ti ni, lere se cen wa ti ni naa.

⁷ Kona, a mì silan ye pye fo:
«Ndɛɛ na woolo pe jɛn naa fyɛ na yege,
mbaa na yerewe senre ti nuru,
mi se jɛn na pe censaga ki tongo.
Senre nda mila yo pe mege ni, mi se jɛn na ki
kala la pye pe na.
Ɛen fo pè fyeele mbaa pe katijangara ti ni fuun
ti piin.» »

⁸ Kona, a Yawe Yenɲele li sho fo:
«Ki kala na, yanla sige.
Pilige ɲga mi yaa yiri ye korogo mbe kiti kon ye
na,
yaa ki singi;

katugu mìgi kòn maga tege mbe cengele ke
 gbogolo laga nungba,
 mbe wunluwo pi gbogolo, mbanla nanɓanwa
 gbɔɔ naa na kɔnrɔ tandorogo ki kayanɓa
 wo pe ni;
 katugu na nanɓanwa ndorogo kala li yaa tara
 ti ni fuun ti sogo.»

*Yenɓele li yaa kali woolo
 pe tangalɔmo pi kanɓa*

⁹ «Kona, mi yaa ka leele pe senyogo ki kanɓa,
 mbe pe senyoro ti pye fyɔngɔ fu,
 janɓo pe ni fuun paa yenri mi ɗa Yawe Yenɓele
 na yeri,

mbaa tunɓo piin na kan jatere nunɓa ni.

¹⁰ Na gbogɔfenne, poro mbele pe yen na woolo
 mbele pe yen ma jaraga,

pe yaa ka yiri fo wa Etiyopi tara gbaanla pe
 punɓo na, mbe pan yarikanra ni na kan.

¹¹ Ko pilige ko ni, Izirayeli, na woolo, kafaara nda
 ye pye ma yiri ma je na na,

ye se ka fere sho ti kala na naa;

katugu mbele pe yen ma yin yee gbogowo ni na
 yɔgɔri,

mi yaa ka pe wo wa ye sogowo.

Kona, ye se kaa ye yee gbogo naa, wa na yanwiga
 kpoyi ki na.

¹² Leele mbele pe yen tege na, ma pye fanɓa fu
 fenne,

poro mi yaa ka yaga laga ye sogowo;

pe yaa ka pe jigi wi taga mi ɗa Yawe Yenɓele na
 na.

13 Izirayeli woolo mbele pe yaa ka koro go na, pe se kaa kambasinŋe piin naa; pe se kaa finlele.
Leele fanlasenre se kaa yinrigi wa pe yon; εen fo pe yaa kaa nii, mbaa wogo yeyinŋe na, lere kpe se ka ti paa fyε†.»

*Zheruzalemu ca
ki yaa ka yinne ta naa*

14 Siyon ca woolo, yaa yuuro koo yɔgɔrimo ni!
Izirayeli woolo, yaa jɔrɔgi nayinne ni!
Zheruzalemu ca woolo, yaa yɔgɔri!
Yaa nayinne nii ye kotogo ki ni fuun ni!

15 Yawe Yenŋele, laa yo li yaa kiti ŋa kon ye na,
luu ko maa laga ye na.
Li ye juguye pe laga lali ye ni.
Yawe Yenŋele, Izirayeli tara wunluwo we, wi yen ye ni.

Yee daga mbaa fyε jɔlɔgo wogo na naa.

16 Ko pilige ko ni, pe yaa kaga yo Zheruzalemu ca ki kan fo:

«Siyon ca woolo, yaga ka fyε,
ye wire tiga ka fanla ye na.

17 Yawe Yenŋele, ye Yenŋele li yen ye ni.

Li yen malingboon kotogofɔ, ŋa wi maa cew kaan ye yeri.

Li yen ma yin nayinne ni yoro kala na.

Naa ye yen mali ndanla ki kala na, li yaa yinwefonŋo kan ye yeri.

Li yaa la yɔgɔri mbaa nayinne nii ye kala na.»

18 Yawe Yenŋele li yo fo:

† 3:13 3.13: Naga 14.5

«Mbele pe yɛn yɛsanga ni, ma lali fɛti gbogolomɔ
 pi ni,
 poro mbele pàa saa cɛn ma lali mboro
 Zheruzalɛmu ca ma ni,
 poro mbele fɛrɛ gbɔrɔ pe yigi, na pe dingi paa
 tugugbɔrɔ yɛn

mi yaa pe yeri mbe pe gbogolo laga nuɔgba.

¹⁹ Ko sanga wo ni, mbele fuun pe yɛn na ye jɔlɔ,
 mi yaa jɔlɔgɔ wa pe na.

Mi yaa ka jeɔgɔlɔfɛnnɛ pe sagala;

pɛ mbele purɔ ma pe yirige, mi yaa songɔrɔ mbe
 pan pe ni.

Na woolo pɛ fɛrɛ sho tara nda fuun ni,

mi yaa ti paa pe sɔnni kɔnaa paa pe gbogo wa ti
 ni.

²⁰ Ko sanga wo ni, mi yaa songɔrɔ mbe pan ye ni
 wa ye tara,

mi yaa ye gbogolo laga nuɔgba.

Mi yaa ti ye mɛgɛ ki yiri kɔnaa paa ye sɔnni tara
 na cɛngɛɛ ke ni fuun ke sɔgɔwɔ.

Yoro jate ye yaa kaga yan, na mi ka ka ye
 cɛnlɔmɔ pi kanɔga we.»

Yawe Yɛnɔɛɛ, lo li yo ma.

**Bibulu Jinmiire ni
Sénoufo, Djimini: Bibulu Jinmiire ni Bible**

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Djimini Senoufo

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

a4863791-1c91-5f31-9a8f-034a18a2f8d8